

CHINESE STUDIES

Vol. 43, No. 1

March 2025

ARTICLES

Learning Rites to Achieve Excellence:

An Interpretation of the *Analects* 2.4 Lam Fai Chun Harvey 1

The Relationship between “Loan Character” and “Sound Error”:

Annotations on the Three Books of Rites and

Annotations on the Mao Commentary Liu Wen-ching 43

The Textual Space of Jiang Shiquan’s Drama *The Second Stele* and

Its Paratexts: The Relationship between Literati Drama and

Local Society in the High Qing..... Yau Ka-yiu 97

Competition and Strategy: The Subjectivity of John Francis Davis’s

Translation of *Hān Koong Tsew*

(*The Sorrows of Han*)..... Wang Shih-pe 141

Autonomy, Resistance, and Nature: Ideas of

the Individual in the Debates on Celibacy in

the Late Qing and Early Republican Period Li Hsueh-ming 189

The Influence of *Guoyin Zimu* on Phonetic Records of

the Wu Dialect in Gazetteers during

the Republic of China Tsung Pei-kai 233

BOOK REVIEWS

Yoshiko Ashiwa and David L. Wank,

The Space of Religion: Temple, State, and

Buddhist Communities in Modern China Li Wei-cheng 269

APPENDICES

Guide for Submissions to *Chinese Studies* 284

Chinese Studies Stylesheet 286